



经济及社会理事会

Distr.: General
29 November 2011
Chinese
Original: English

妇女地位委员会

第五十六届会议

2012 年 1 月 27 日至 3 月 9 日

临时议程* 项目 3(a)

第四次妇女问题世界会议和题为“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会特别会议的后续行动等：重大关切领域战略目标和行动的执行情况以及进一步的行动和倡议：优先主题：“增强农村妇女权利以及农村妇女在消除贫穷和饥饿、发展和目前挑战方面的作用”

具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织圣母进殿派修女国际协会提交的声明

秘书长收到了下列声明，兹根据经济及社会理事会第 1996/31 号决议第 36 和第 37 段分发。

* E/CN.6/2012/1。



声明

呼吁公正对待、承认和赞赏土著人民特别是土著妇女对整个社会的远景、尖锐批评和贡献

“我鼓励所有会员国采取具体措施，应对土著人民面临的各种挑战——包括边缘化、极端贫穷和丧失土地、领土和资源。”秘书长 2011 年 8 月这些令人鼓舞的话是强大《联合国土著人民权利宣言》的回声，但愿导致了国际社会良知的转变。现已取得进展，但仍有许多工作要做，特别是在我们了解土著妇女及其在家庭和当地社区内的创造性、聪明才智、适应性和效率方面。同时，所有文化对性别问题的理解是复杂和敏感的。

几乎没有例外的是，土著人的声音为扎根于积累财富而不是赞赏人的尊严的主流话语所淹没。美洲人权委员会发现玻利维亚查科约 600 个瓜拉尼家庭存在着当代形式奴隶制。每天在世界各地，生活贫困人民特别是那些自称土著人的人“被推到我们城市的边缘，因为公共空间和运输设施已经私有化和贵族化”

(赤贫与人权问题特别报告员在大会第六十六届会议的发言)。当惩罚而不是尊重和赋权是正常的时候，各阶层的贫困便会巩固、加剧并增长。土著人民历来生活在富有自然资源和矿藏的土地上。土著人民日趋认识到，各国政府和公司在从事任何改变土著人民土地、资源或领土的活动之前，有义务获得其土地保管人的土著人民的自由、事先和知情同意。

尽管有殖民化及其错误“发展”想法的累计影响，许多土著文化产生了世界上的一些最杰出的活动家、科学家、环境保护主义者、律师、艺术家、诗人、音乐家和哲学家。由于全球觉醒与认识鼓励返回与自然和谐的关系，厄瓜多尔人民——不仅是土著文化还是主流文化——于 2008 年制定了世界上第一份承认自然权利的宪法。美利坚共和国的 100 多个社区将这种承认纳入地方法令，许多其他国家在促进自然权利的教育和宣传。2010 年 4 月来自多民族玻利维亚国科恰班巴的呼吁，要求承认并保护人类和母亲地球不受开采化石燃料、许多伐木特许权和过度开发水资源等如此多掠夺活动的蹂躏。

尽管有气候危机地球工程学，海洋肥化产生浮游生物，以及对农村社区犯下种种罪行，我们希望着重指出玻利维亚高原地区或厄瓜多尔和秘鲁安第斯中部地区土著妇女的足智多谋。研究表明，这些妇女娴熟完成各种义务，如操持家务、教育孩子、在田间干活、编织并同时完成多项任务。最近对生活在安第斯大城市周边的土著妇女的进一步研究，突显集市是许多移民生活中的公共领域。女性土著世界通常是关闭和私人的。在克秋亚语的悄声掩盖之下，但角色继续扭转，因为公开市场空间不断有机地增长，无数铺位让女摊贩在社会上有着强大的存在。

过度男性暴力暂时缓解，友谊建立了，但最重要的是，家庭经济又有了一天的保障。所有人类生活都发生在安第斯集市里：裁缝缝补破衣服，小贩等待下一位买主时编织色彩夺目的围巾，鞋子当场修补，小动物从看不到头的笼子里向外张望，等待自己的命运。家务专长已经变成满足新现实需要的创造性办法。

上述经历使各国政府必须认识到并投资于土著妇女赋权。她的产权必须得到保证，她需要控制自然资源促进可持续粮食安全。促进农村妇女、农民合作社和其生产的粮食推销机会，是今后几年取得进展的主要要求之一。

越来越大的危险是，南半球将步北方国家灾难性消费模式的后尘。在美国从事制定自然保护法律框架的律师 Thomas Linzey 解释说，工业化国家环境保护的主要形式以监管制度为基础，使大量有毒物质环境排放合法化。这种办法不起作用。认识到母亲地球的权利，赔偿不应仅仅用对人民的伤害估量，还应用对生态系统的损害估量。

在亚马逊区域等世界各地，数以百计的拟建水坝、道路、大规模油气钻探、管道和生物燃料种植园威胁摧毁水利系统。土著人民和所有人民团结起来支持自然的法律权利越来越重要。

我们建议，会员国和国际社会：

- 确保普遍执行大会 2007 年通过的《联合国土著人民权利宣言》中作出的各项承诺。土著社区的社区精神呼吁充分遵守该宣言中认可的各项原则，这很有助于土著妇女及其社区赋权
- 设置一个《土著人民权利宣言》执行情况同行审查机制
- 认真考虑到土著人民权利问题特别报告员题为“在土著领土内或附近作业的采掘工业”的报告中提出的各项建议
- 2012 年国际合作年期间设计并实施适合土著人民能力的合作企业，并提高对这类企业的认识
- 实施合乎国情的“社会保护最低限度倡议”这个消除贫穷和土著人民赋权的必要工具。